

SILVERCREST®



ALTAVOZ BLUETOOTH® ALTOPARLANTE BLUETOOTH® SLB 20 A1

(IT) (MT)

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Istruzioni per l'uso

(GB) (MT)

BLUETOOTH® SPEAKER

Operating instructions

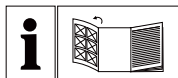
(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung

IAN 341802_1910

(IT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

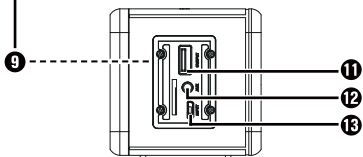
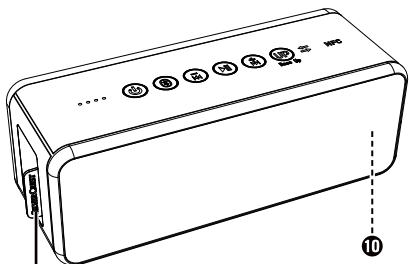
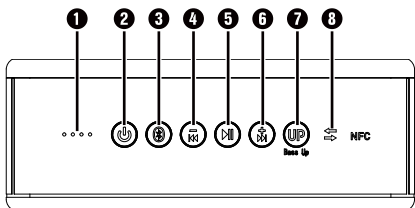
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
GB / MT	Operating instructions	Page	53
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	101



Indice

Introduzione 3

Informazioni sul presente	
manuale di istruzioni	3
Diritto d'autore	3
Note sui marchi commerciali	4
Uso conforme	5
Avvertenze e simboli utilizzati	6

Sicurezza 8

Avvertenze di sicurezza	
fondamentali	8
Pericolo di danni all'udito	12
Note sull'interfaccia radio	12

Descrizione dei componenti. . . 14

Messa in funzione. 15

Dotazione e ispezione dei danni	
da trasporto	15
Caricamento della batteria interna	16
Controllo dello stato di carica	20

Utilizzo e funzionamento 20

Accensione/spegnimento	
dell'altoparlante	20
Abbinamento dell'altoparlante	
a un apparecchio Bluetooth®	21

SILVERCREST®

Funzione NFC	23
Funzioni dei tasti	25
Funzioni telefono	29
BassBoost	31
Funzione TWS	32
Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX) ...	35
Caricamento di dispositivi esterni	37
Risoluzione degli errori	38
Pulizia	42
Conservazione in caso di mancato utilizzo	42
Smaltimento	43
Smaltimento del dispositivo	43
Smaltimento dell'imballaggio	44
Appendice	45
Dati tecnici	45
Dichiarazione di conformità UE semplificata	47
Garanzia della Kompenass Handels GmbH	48
Assistenza	52
Importatore	52

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati.

Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione o vendita del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione, incluso il presente manuale di istruzioni.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Note sui marchi commerciali

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Il marchio **Bluetooth®** e il logo **Bluetooth®** sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group).

Qualsiasi utilizzo del marchio da parte di Kompernaß Handels GmbH ha luogo nell'ambito di una licenza.

La marca SilverCrest e il marchio commerciale sono proprietà del relativo titolare.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Uso conforme

Questo apparecchio dell'elettronica dell'intrattenimento serve alla riproduzione di file audio che possono essere trasmessi tramite **Bluetooth®** o cavi con spinotto jack da 3,5 mm mediante un dispositivo di riproduzione esterno.

Questo apparecchio serve inoltre a caricare dispositivi mobili che vengono caricati come standard tramite una porta USB.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di rivendicazione per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa provocherà lesioni gravi o la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni gravi o provocare la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

CAUTELA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.



Questo simbolo si trova sull'alloggiamento del dispositivo e ricorda l'obbligo di rispettare il contenuto delle istruzioni per l'uso.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
-  **PERICOLO!!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Sussiste pericolo di soffocamento!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di carica o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Proteggere il cavo di carica da superfici surriscaldate e bordi taglienti.
- Assicurarsi che il cavo di carica non venga teso o piegato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Esso può danneggiarsi in caso di caduta.

Sussiste il pericolo di lesioni!

- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate. Altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.

- **⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme vive (per es. candele) e non mettere candele accese sull'apparecchio o accanto all'apparecchio. In tal modo si evita il pericolo d'incendio.
- Durante il processo di ricarica l'apparecchio potrebbe riscaldarsi. Durante tale operazione posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato e non coprirlo.
- L'apparecchio non è predisposto per l'uso in locali esposti a temperature e umidità elevate (ad es. bagni) o a polvere eccessiva.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da gocce e spruzzi d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e né posizionarlo accanto a recipienti contenenti liquidi (per es. vasi).
- Se si riscontrano rumori insoliti, odore di bruciato o sviluppo di fumo, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare da quest'ultimo tutti i collegamenti via cavo. Far controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia. L'apparecchio non deve essere aperto dall'utente.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il cavo di carica in dotazione.
-  **AVVERTENZA!** Una movimentazione errata delle batterie potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose! Non gettare l'apparecchio nel fuoco, in quanto la batteria integrata potrebbe esplodere.
- Non apportare modifiche o cambiamenti all'apparecchio. L'apparecchio non deve essere aperto dall'utente.
- La protezione contro getti d'acqua provenienti da ogni direzione (IPX5) è garantita solo a condizione che la copertura di protezione dell'apparecchio sia completamente chiusa.

Pericolo di danni all'udito

AVVERTENZA



Pericolo causato dal volume eccessivamente alto!

L'ascolto di musica ad alto volume può arrecare danni all'udito.

- Evitare di ascoltare musica ad alto volume con questo apparecchio, specialmente per lunghi periodi e quando si usano cuffie.

Note sull'interfaccia radio

- Spegnere l'apparecchio se ci si trova in aereo, in ospedale, in sala operatoria o in prossimità di un sistema medico elettronico. Le onde radio trasmesse potrebbero infatti influenzare il funzionamento degli apparecchi sensibili.
- Mantenere l'apparecchio a una distanza di almeno 20 cm da un pacemaker o un defibrillatore impiantato, altrimenti le onde radio potrebbero compromettere il corretto funzionamento del pacemaker o del defibrillatore impiantato.

- Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze anche negli apparecchi acustici.
- Non avvicinare l'apparecchio con componenti radio accesi a gas infiammabili o in un ambiente potenzialmente esplosivo (ad es. stabilimento di verniciatura), in quanto le onde radio trasmesse potrebbero causare un'esplosione o un incendio.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni dell'ambiente.
- Nella trasmissione di dati attraverso un collegamento senza cavo, anche terzi non autorizzati possono ricevere i dati.

Descrizione dei componenti

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Indicatore di stato della batteria (con LED)
- 2 Tasto  (con LED)
- 3 Tasto 
- 4 Tasto 
- 5 Tasto 
- 6 Tasto 
- 7 Tasto **UP** (con LED)
- 8 LED TWS 
- 9 Copertura di protezione
- 10 Microfono
- 11 Attacco USB tipo A **OUTPUT**
(uscita di carica)
- 12 Attacco **AUX** (presa jack da Ø 3,5 mm)
- 13 Attacco micro USB **INPUT** (ingresso di carica)
- 14 Cavo di carica USB (da USB tipo A a micro USB)
- 15 Cavo con spinotto jack da 3,5 mm
(da 3,5 mm a 3,5 mm)

Messa in funzione

Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Prelevare l'apparecchio con tutte le parti e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

La dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Altoparlante **Bluetooth®**
SLB 20 A1
- Cavo di carica (da USB tipo A a micro USB)
- Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm)
- Quick Start Guide (istruzioni brevi)
- Il presente manuale di istruzioni

NOTA

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Caricamento della batteria interna

ATTENZIONE

- ▶ Caricare la batteria interna solo in spazi interni asciutti.

NOTA

- ▶ Prima di utilizzare l'altoparlante occorre caricare completamente la batteria integrata.
- ▶ Mentre l'altoparlante viene caricato, non utilizzarlo per caricare contemporaneamente un apparecchio esterno.
- ▶ Per caricare l'altoparlante utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB **14** in dotazione.
- ▶ Al termine del processo di carica rimuovere sempre il cavo di carica USB **14**.

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento. Se l'altoparlante è acceso, l'indicatore di stato della batteria ❶ resta acceso e il tasto  ❷ lampeggia alternativamente con luce arancione e blu (o resta acceso con luce blu in presenza di un collegamento **Bluetooth®** attivo). Per spegnere l'altoparlante, tenere premuto il tasto  ❷ per circa 3 secondi.
- ◆ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB ❶❷ a un alimentatore USB (5 V, almeno 900 mA) o ad una porta USB 3.0 (si riconosce dalla presa di colore blu) del computer.
- ◆ Collegare il connettore micro-USB del cavo di carica ❶❷ all'attacco micro USB **INPUT** ❶❸ dell'altoparlante.

La tabella che segue riporta indicazioni approssimative sullo stato di carica dell'altoparlante in base ai quattro LED dell'indicatore di stato della batteria ❶:

Indicatore LED	Stato di carica
Un LED lampeggia	< 5%
Un LED è acceso	5-25%
Due LED sono accesi	25-50%
Tre LED sono accesi	50-75%
Quattro LED sono accesi	75-100%

NOTA

- ▶ L'altoparlante può essere caricato anche durante la riproduzione della musica. Tuttavia ciò prolunga la durata della ricarica.
- ▶ Durante il processo di ricarica, l'indicatore di stato della batteria ❶ resta acceso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato della batteria ❶ si spegne.
- ▶ Il processo di ricarica dura circa 4-6 ore con una corrente di carica di 2000 mA. Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio è in grado di riprodurre musica per 8 ore massimo a un volume medio (70 dB(A)). Il tempo di riproduzione potrebbe tuttavia variare a seconda dell'uso (volume/modo di utilizzo).
- ▶ Quando la batteria è scarica, ogni 2 minuti viene emesso un segnale acustico e il primo LED dell'indicatore di stato della batteria ❶ lampeggia. Se la potenza della batteria si riduce troppo, l'altoparlante si spegne automaticamente.

Controllo dello stato di carica

Si può verificare lo stato di carica dell'altoparlante anche quando non lo si sta caricando o utilizzando per caricare.

- ◆ Ad apparecchio acceso, premere brevemente un tasto qualsiasi. I quattro LED dell'indicatore di stato della batteria ❶ mostrano per circa 10 secondi lo stato di carica attuale dell'altoparlante.

NOTA

- Per indicazioni approssimative sullo stato di carica dell'altoparlante in base all'indicatore di stato della batteria ❶, consultare la tabella del capitolo **Caricamento della batteria interna.**

Utilizzo e funzionamento

Accensione/spegnimento dell'altoparlante

- ◆ Per accendere l'altoparlante e attivare la funzione **Bluetooth®**, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto  ❷. Il tasto  ❷ lampeggia due volte con luce arancione e viene emesso un segnale acustico.

- ◆ Per spegnere l'altoparlante e disattivare la funzione **Bluetooth®**, tenere nuovamente premuto per circa 3 secondi il tasto **⏻ 2**. Viene emesso un segnale acustico e il tasto **⏻ 2** lampeggia due volte con luce arancione.

NOTA

- L'altoparlante si spegne automaticamente dopo 15 minuti se non viene riprodotta musica e non vengono premuti tasti.

Abbinamento dell'altoparlante a un apparecchio Bluetooth®

Prima di poter utilizzare l'altoparlante per riprodurre musica tramite **Bluetooth®**, occorre abbinarlo a un dispositivo di riproduzione audio **Bluetooth®** compatibile.

- ◆ Per accendere l'altoparlante e attivare la funzione **Bluetooth®**, tenere premuto per circa 3 secondi il tasto **⏻ 2**. Il tasto **⏻ 2** lampeggia due volte con luce arancione e viene emesso un segnale acustico. Poi il tasto **⏻ 2** lampeggia alternativamente con luce arancione e blu.

- ◆ Impostare il dispositivo di riproduzione esterno in modo tale che inizi a cercare apparecchi **Bluetooth®**. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione esterno.
- ◆ Dall'elenco degli apparecchi **Bluetooth®** trovati, accessibile nel menù delle impostazioni del dispositivo di riproduzione esterno, selezionare la voce **SLB 20 A1**. A questo punto il dispositivo di riproduzione esterno viene collegato automaticamente all'altoparlante mediante **Bluetooth®**. Se il collegamento riesce, viene emesso un breve segnale acustico. In modalità **Bluetooth®** il tasto  **2** resta acceso con luce blu.

Ora si può utilizzare l'altoparlante per ascoltare musica dal dispositivo di riproduzione esterno, senza cavi.

NOTA

- Per interrompere il collegamento **Bluetooth®**, premere brevemente il tasto  **3** (vedere anche il capitolo **Funzioni dei tasti**).

NOTA

- ▶ Se la funzione **Bluetooth®** è attivata e non viene stabilito un collegamento **Bluetooth®** esterno, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 3 minuti.
- ▶ Alla prossima accensione l'altoparlante si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione esterno al quale era stato collegato. Se il dispositivo di riproduzione esterno non si ricollega automaticamente all'altoparlante, occorre creare il collegamento manualmente. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione esterno.

Funzione NFC

La funzione NFC (ingl. *Near Field Communication*) consente di stabilire rapidamente e con facilità un collegamento **Bluetooth®** ad un dispositivo di riproduzione esterno già abbinato.

NOTA

- ▶ La funzione NFC per il collegamento **Bluetooth®** funziona solo alle seguenti condizioni:
 - Il dispositivo di riproduzione dista meno di 1 cm dalla scritta **NFC** situata sul lato superiore dell'altoparlante.
 - L'altoparlante non è collegato ad un altro dispositivo di riproduzione esterno mediante **Bluetooth®**.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.
- ◆ Attivare la funzione NFC nel dispositivo di riproduzione esterno. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione esterno.
- ◆ Sostenere il dispositivo di riproduzione esterno a breve distanza (meno di 1 cm) sopra la scritta **NFC** del lato superiore dell'altoparlante.
In alternativa si può anche collocare il dispositivo di riproduzione esterno direttamente sulla scritta **NFC** del lato superiore dell'altoparlante.

- ◆ Quando compare un apposito messaggio sul display del dispositivo di riproduzione esterno, confermare la creazione del collegamento.
- ◆ Il dispositivo di riproduzione esterno viene collegato automaticamente all'altoparlante mediante **Bluetooth®**.
Se il collegamento riesce, viene emesso un breve segnale acustico. In modalità **Bluetooth®** il tasto  **2** resta acceso con luce blu.

Ora si può utilizzare l'altoparlante per ascoltare musica dal dispositivo di riproduzione esterno, senza cavi.

Funzioni dei tasti

Tasto	Funzione
	► Mantenere premuto per circa 3 secondi per accendere/spegnere l'altoparlante.
UP	► Premere brevemente per attivare la funzione BassBoost. ► Premere di nuovo brevemente per disattivare la funzione BassBoost.

Tasto	Funzione
	► Premere brevemente per scollegare dall'altoparlante il dispositivo di riproduzione esterno attualmente collegato mediante Bluetooth® (solo in caso di collegamento Bluetooth® attivo). Poi il tasto  ② lampeggia alternativamente con luce arancione e blu e si può nuovamente abbinare l'altoparlante ad un dispositivo di riproduzione esterno.
	► Premere brevemente per riprodurre/fermare la musica (solo in caso di riproduzione tramite Bluetooth®). ► Premere brevemente per silenziare l'altoparlante. Premere di nuovo brevemente per disattivare il silenziamento (solo in modalità AUX).

Tasto	Funzione
	► Premere brevemente per abbassare il volume. Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un breve segnale acustico. In alternativa si può impostare il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno. ► Mantenere premuto per circa 3 secondi per passare all'inizio del brano attuale. Entro 3 secondi premere e mantenere premuto per 3 secondi per passare al brano precedente (solo in caso di riproduzione tramite Bluetooth®).

Tasto	Funzione
	► Premere brevemente per aumentare il volume. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso un breve segnale acustico. In alternativa si può impostare il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno. ► Mantenere premuto per circa 3 secondi per passare al brano successivo (solo in caso di riproduzione tramite Bluetooth®).

NOTA

- ▶ A seconda del dispositivo di riproduzione esterno e del suo sistema operativo, è possibile che l'impostazione del volume avvenga in modo indipendente nell'altoparlante e nel dispositivo di riproduzione esterno. Ad esempio, se il volume dell'altoparlante è impostato sul massimo e il volume del dispositivo di riproduzione esterno sul minimo, dall'altoparlante non si sente nulla.
- ▶ È possibile che non tutte le funzioni siano supportate. Ciò dipende dal dispositivo di riproduzione esterno utilizzato e dal suo sistema operativo.

Funzioni telefono

Le seguenti funzioni telefono sono disponibili solo se l'altoparlante e lo smartphone sono collegati tramite **Bluetooth®**.

NOTA

- ▶ È possibile che non tutte le funzioni siano supportate. Ciò dipende dallo smartphone utilizzato e dal suo sistema operativo.

Esecuzione di una chiamata

NOTA

- ▶ L'altoparlante dispone di un microfono **10** integrato situato a destra, che può essere utilizzato per le telefonate.
- ◆ Comporre il numero telefonico desiderato con lo smartphone. La chiamata viene inoltrata automaticamente all'altoparlante.
- ◆ Per condurre la telefonata parlare nel microfono dello smartphone o nel microfono **10** dell'altoparlante. L'audio viene riprodotto tramite l'altoparlante.

Accettazione / conclusione / rifiuto di una chiamata

NOTA

- ▶ Se si sta ascoltando musica e giunge una chiamata, si sente il tono di chiamata attraverso l'altoparlante e la riproduzione si arresta. Al termine della telefonata la riproduzione viene proseguita automaticamente.
- ▶ L'accettazione/conclusione della chiamata può avvenire attraverso l'altoparlante o lo smartphone. L'audio viene riprodotto automaticamente tramite l'altoparlante.

Tasto ►	Funzione
Premere 1 volta brevemente (quando giunge una telefonata)	Accettazione della chiamata
Premere 1 volta brevemente (con telefonata ancora in corso)	Conclusione della chiamata
Mantenere premuto per circa 3 secondi (quando giunge una telefonata)	Rifiuto della chiamata
Mantenere premuto per circa 3 secondi (durante la telefonata)	Alternanza della riproduzione tra altoparlante e smartphone

BassBoost

La funzione BassBoost consente di potenziare la riproduzione dei bassi.

- ◆ Per attivare la funzione BassBoost, premere brevemente il tasto **UP 7**. Il tasto **UP 7** si accende con luce verde.
- ◆ Per disattivare nuovamente la funzione BassBoost, premere brevemente il tasto **UP 7**. Il tasto **UP 7** si spegne.

Funzione TWS

La funzione TWS ("True Wireless Stereo" [stereo wireless autentico]) consente di abbinare due altoparlanti.

L'altoparlante di sinistra è l'altoparlante principale collegato ad un dispositivo **Bluetooth®**. Questo altoparlante trasmette i segnali audio che riceve dal dispositivo **Bluetooth®** all'altoparlante di destra.

Con l'acquisto di un secondo altoparlante dello stesso modello **SLB 20 A1** (IAN 341802) esiste la possibilità di abbinare i due altoparlanti mediante la funzione TWS e utilizzarli come sistema di altoparlanti stereo.

È possibile acquistare un secondo altoparlante all'indirizzo www.lidl.de/de/onlineshop. Se non è disponibile, in alternativa si può acquistare un altro altoparlante all'indirizzo www.kompernass.com.

Attivazione della modalità TWS

NOTA

- ▶ Se si attiva la modalità TWS, non deve esservi un collegamento **Bluetooth®** tra un altoparlante e un dispositivo **Bluetooth®** esterno.
- ◆ Accendere i due altoparlanti.
- ◆ Premere per circa 3 secondi il tasto **UP 7** del primo altoparlante, che fungerà da altoparlante di sinistra. Viene emesso un segnale acustico e il LED TWS  **8** lampeggia con luce verde durante l'abbinamento.
- ◆ Se l'abbinamento dei due altoparlanti è riuscito, viene emesso un segnale acustico. La modalità TWS è attiva e il LED TWS  **8** dei due altoparlanti resta acceso con luce verde.
- ◆ Abbinare l'altoparlante di sinistra ad un dispositivo **Bluetooth®** esterno.
- ◆ Avviare la riproduzione nel dispositivo **Bluetooth®** esterno.

NOTA

- ▶ Se non si stabilisce il collegamento tra i due altoparlanti entro 3 minuti, gli altoparlanti si spengono automaticamente. In tal caso occorre riaccendere gli altoparlanti prima di avviare un nuovo collegamento.
- ▶ Assicurarsi di posizionare correttamente l'altoparlante di sinistra e quello di destra per la riproduzione.
- ▶ In modalità TWS i tasti delle funzioni Riproduzione/Pausa/Avanti/Indietro/BassBoost funzionano in entrambi gli altoparlanti.

Disattivazione della modalità TWS

- ◆ Per disattivare la modalità TWS, premere per circa 3 secondi il tasto **UP 7** dell'altoparlante di sinistra o di destra. Viene emesso un segnale acustico e il LED TWS **↔ 8** si spegne in entrambi gli altoparlanti. Durante il funzionamento la riproduzione viene proseguita attraverso l'altoparlante di sinistra.

NOTA

- ◆ Per riattivare la modalità TWS, premere per circa 2 secondi il tasto **UP 7** dell'altoparlante di sinistra.

Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX)

In modalità AUX è possibile collegare all'altoparlante dispositivi di riproduzione esterni quali un lettore MP3 o uno smartphone per utilizzarli come strumenti di riproduzione per l'altoparlante.

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento.
- ◆ Collegare il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **15** al dispositivo di riproduzione esterno e all'attacco **AUX 12** dell'altoparlante.
- ◆ Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto **⏻ 2**. Viene emesso un segnale acustico e il tasto **⏻ 2** si accende con luce arancione.
- ◆ Avviare la riproduzione nel dispositivo di riproduzione esterno.

- ◆ Impostare poi il volume desiderato con il tasto  **6** o con il tasto  **4** dell'altoparlante. In alternativa si può impostare il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno.
- ◆ Se si desidera silenziare l'altoparlante, premere il tasto  **5**. Premendo di nuovo brevemente il tasto  **5** si annulla il silenziamento.
- ◆ Per terminare la modalità AUX, spegnere l'altoparlante e staccare il cavo con spinotto jack da 3,5 mm **15** dall'attacco **AUX 12** dell'altoparlante.

NOTA

- In modalità AUX, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 15 minuti se non viene riprodotta musica tramite un dispositivo di riproduzione esterno.
- In modalità AUX la funzione **Bluetooth®** è disattivata. Inoltre non è possibile passare al brano successivo o precedente con il tasto  **6** o con il tasto  **4**.

Caricamento di dispositivi esterni

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.
- ◆ Collegare il connettore micro-USB del cavo di carica USB 14 all'attacco micro USB del dispositivo esterno da caricare.
- ◆ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB 14 all'attacco USB tipo A OUTPUT 11 dell'altoparlante. Il processo di carica inizia automaticamente.

NOTA

- In alternativa, per caricare un dispositivo esterno con l'altoparlante si può anche utilizzare il cavo di carica originale USB fornito in dotazione dal produttore del dispositivo in questione.

- ◆ Qualora il processo di carica non iniziasse automaticamente, premere brevemente il tasto  2 per avviarlo.
- ◆ Durante il processo di carica, lo stato di carica attuale dell'altoparlante è indicato con i quattro LED dell'indicatore di stato della batteria 1 (vedere la tabella del capitolo **Caricamento della batteria interna**).

- ◆ Per terminare il processo di carica, staccare il cavo di carica USB 14 dall'apparecchio esterno e dall'altoparlante. I quattro LED dell'indicatore di stato della batteria 1 si spengono dopo circa 10 secondi.

Risoluzione degli errori

Se non si riesce ad abbinare l'altoparlante ad un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** esterno, procedere come segue:

Possibile causa	Rimedio
Nel dispositivo di riproduzione esterno la funzione Bluetooth® non è attivata.	Attivare la funzione Bluetooth® nel dispositivo di riproduzione esterno.
All'attacco AUX 12 dell'altoparlante è collegato il cavo con spinotto jack da 3,5 mm 15.	Staccare il cavo con spinotto jack da 3,5 mm 15 dall'attacco AUX 12 dell'altoparlante.

Possibile causa	Rimedio
L'altoparlante è ancora collegato ad un altro dispositivo di riproduzione esterno.	Interrompere il collegamento con l'altro dispositivo di riproduzione esterno.
L'altoparlante dista più di 10 metri dal dispositivo di riproduzione esterno o tra i due apparecchi vi sono ostacoli o altri dispositivi elettronici.	Ridurre la distanza tra l'altoparlante e il dispositivo di riproduzione esterno. Assicurarsi che non vi siano ostacoli o altri dispositivi elettronici che possano impedire il collegamento.
L'altoparlante non è acceso.	Accendere l'altoparlante.

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione di altre possibili anomalie:

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'altoparlante non si accende.	La batteria interna è scarica.	Caricare la batteria interna (vedere il capitolo Caricamento della batteria interna)
Suono assente.	L'altoparlante non è acceso.	Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto  2.
	Il volume è al minimo.	Impostare il volume desiderato con il tasto  6. Eventualmente, aumentare il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno.

Errore	Possibile causa	Rimedio
Suono assente.	In modalità AUX, l'altoparlante è silenziato.	Premere il tasto ► ⑤ per annullare il silenziamento.
	In modalità AUX, il dispositivo di riproduzione esterno è silenziato.	Annullare il silenziamento nel dispositivo di riproduzione esterno.
	In modalità AUX, il cavo con spinotto jack da 3,5 mm ⑮ non è collegato correttamente.	Assicurarsi che il cavo con spinotto jack da 3,5 mm ⑮ sia allacciato correttamente all'attacco AUX ⑫ dell'altoparlante e al dispositivo di riproduzione esterno.

Pulizia

ATTENZIONE

- ▶ Per evitare che l'apparecchio subisca danni irreparabili, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
 - ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o a base di solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Conservazione in caso di mancato utilizzo

- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.
- ◆ Caricare la batteria regolarmente in modo da garantirne una lunga durata.

Smaltimento

Smaltimento del dispositivo



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU.

Questa direttiva prescrive che il dispositivo, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. La batteria integrata non può essere smontata per lo smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.

Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi

Appendice

Dati tecnici

Tensione, corrente di esercizio ingresso	5 V  (corrente continua), 2000 mA (attraverso l'attacco micro USB)
Tensione, corrente di esercizio uscita	5 V  (corrente continua), 1000 mA (attraverso l'attacco USB tipo A)
Specifiche Bluetooth®	Versione 4.2 (portata fino a 10 m)
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Profili Bluetooth® supportati	HSP*/HFP*/AVRCP*/A2DP* (* se supportato dal dispositivo di riproduzione Bluetooth®)
Potenza di uscita altoparlante	2 × circa 10 W RMS (10% THD)

Impedenza dell'altoparlante	4 Ω
Gamma di frequenze	20-20.000 Hz
Batteria integrata (ioni di litio)	7,4 V / 2600 mAh (19,24 Wh)
Attacco AUX	Presa jack da $\varnothing$ 3,5 mm
Presa di carica USB (CC 5 V)	Micro USB 2.0
Autonomia	circa 8 ore (riproduzione di musica a volume medio) di 70 dB(A))
Tempo di carica	circa 4-6 ore (con corrente di carica da 2000 mA)
Temperatura di esercizio	+5 °C - +35 °C
Temperatura di conservazione	0 °C - +40 °C
Umidità dell'aria (senza condensa)	$\leq$ 75 %

Grado di protezione	IPX5 (protezione contro i getti d'acqua da tutte le direzioni)
Dimensioni	circa 190 x 68 x 70 mm
Peso	circa 600 g

Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente la Kompernaß Handels GmbH dichiara che l'impianto radio del tipo altoparlante **Bluetooth®** SLB 20 A1 è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva RE 2014/53/EU e della Direttiva RoHS 2011/65/EU.

La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile al seguente indirizzo Web:

www.kompernass.com/support/341802_DOC.pdf

Garanzia della Kompenass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso.

Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 341802_1910

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Contents

Introduction 55

Information about these	
operating instructions	55
Copyright	55
Notes on trademarks	56
Proper use	56
Warnings and symbols used	57

Safety 59

Basic safety instructions	59
Risk of hearing damage	63
Notes on the radio interface	63

Description of components 65

Operation 66

Package contents and transport	
inspection	66
Charging the internal battery	67
Checking the charge level	70

Operation and use 70

Switching the speaker on/off	70
Pairing the speaker with	
a Bluetooth® device	71
NFC function	73
Button functions	75

SILVERCREST®

Telephone functions	78
BassBoost	80
TWS function	81
Connecting external playback devices (AUX mode).	83
Charging external devices	85
Troubleshooting	87
Cleaning.	91
Storage when not in use	91
Disposal.	92
Disposal of the device	92
Disposal of the packaging	93
Appendix.	94
Technical specifications	94
Simplified EU declaration of conformity. .	96
Kompernass Handels GmbH warranty . .	96
Service	100
Importer	100

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions.

Use the product only as described and for the range of applications specified.

Keep these operating instructions as a reference and store them near the product.

Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The **Bluetooth®** logotype and **Bluetooth®** logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernaß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.

The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Proper use

This consumer electronics device is used to play back audio files which can be transferred via **Bluetooth®** or 3.5 mm jack cable from an external playback device.

This device can also be used to charge mobile devices which are charged via a USB port.

The device is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

The device is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation will result in serious injuries or death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in serious injuries or death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

ATTENTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions on this warning label to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that makes handling the device easier for you.



This symbol can be found on the housing of the device and indicates that the contents of the operating instructions must be observed.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the device. This device complies with the statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
-  **DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.

There is a risk of suffocation!

- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- If the charger cable or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the customer service department.
- Protect the charger cable from hot surfaces and sharp edges.
- Ensure that the charger cable is not stretched tightly or kinked.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped. **Risk of injury!**
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise it may overheat and be irreparably damaged.

-  **WARNING!** Do not operate the device close to naked flames (e.g. candles) and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.
- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.
- The device is not designed for use in rooms with high temperature or humidity (e.g. bathrooms) or excessive dust.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and the penetration of liquids. Never immerse the device in water or place objects filled with liquids (e.g. vases) close to the device.
- Switch the device off immediately and disconnect any connected cables from the device if you hear any unusual noises, smell fumes or notice any smoke. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.

- All repairs to the device must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claims. This device is not to be opened by the user.
- Use only the supplied charger cable to charge the device.
-  **WARNING!** Improper use of batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards! Do not throw the device into a fire, as the integrated battery may explode.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device. This device is not to be opened by the user.
- Protection against water jets from all directions (IPX5) is only provided as long as the protective cover on the device is completely closed.

Risk of hearing damage

WARNING



Danger due to excessive volume!

Loud music can lead to hearing damage.

- Avoid excessive volume levels when using the device, especially over long periods and when using headphones.

Notes on the radio interface

- Switch off the device if you are in an aeroplane, hospital, operating theatre or in the vicinity of a electronic medical system. The transmitted radio waves can affect the functionality of sensitive devices.
- Keep the device at least 20 cm away from a pacemaker or implanted defibrillator, as the proper functioning of the pacemaker or the implanted defibrillator could be affected by radio waves.
- The transmitted radio waves can cause noise interference in hearing aids.

- Do not use the device in the presence of flammable gases or in a potentially explosive atmosphere (e.g. in a paint shop) while the radio component is activated, as the transmitted radio waves can cause an explosion or ignite a fire.
- The range of the radio waves is dependent on the environment and the ambient conditions.
- Data transmissions via a wireless connection can be intercepted by unauthorised third parties.

Description of components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Battery charge level display (with LED)
- ❷  button (with LED)
- ❸  button
- ❹  button
- ❺  button
- ❻  button
- ❼ **UP** button (with LED)
- ❽ TWS LED 
- ❾ Protective cover
- ❿ Microphone
- ⓫ USB type-A socket **OUTPUT**
(charging output)
- ⓫ **AUX** input (3.5 mm Ø jack socket)
- ⓫ Micro USB connection **INPUT** (charging input)
- ⓫ USB charging cable (USB type-A to micro USB)
- ⓫ 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)

Operation

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the device and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- **Bluetooth®** speaker SLB 20 A1
- Charging cable (USB Type-A to Micro USB)
- 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- Quick start guide
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Charging the internal battery

ATTENTION

- ▶ Charge the internal battery only in dry indoor spaces.

NOTE

- ▶ Before using the speaker, the integrated battery must be completely charged.
 - ▶ Never charge the speaker while using it to charge an external device at the same time.
 - ▶ Use only the supplied USB charging cable ⑭ to charge the speaker.
 - ▶ Always disconnect the USB charging cable ⑭ when charging is complete.
- ◆ Make sure that the speaker is switched off. If the speaker is switched on, the battery charge level display ① lights up and the  button ② flashes alternately orange and blue (or lights up blue if there is an active **Bluetooth®** connection). To turn off the speaker, hold down the  button ② for about 3 seconds.

- ◆ Connect the USB type-A plug of the USB charging cable ⑭ to a USB power supply (5 V, at least 900 mA) or a USB 3.0 port (can be recognised by the blue USB socket) on your computer.
- ◆ Connect the Micro USB plug of the USB charging cable ⑭ to the Micro USB connection **INPUT** ⑬ on the speaker.

The following table gives an approximate indication of the speaker's charge level using the four LEDs of battery charge level display ①:

LED display	Charge level
One LED is flashing	< 5%
One LED is on	5–25%
Two LEDs are on	25–50%
Three LEDs are on	50–75%
Four LEDs are on	75–100%

NOTE

- ▶ The speaker can also be charged during music playback. However, this increases the charging time.
- ▶ The battery charge level display **1** lights up during charging. When the battery is fully charged, the battery charge level display **1** goes out.
- ▶ Charging takes about 4–6 hours at a charging current of 2000 mA. When the battery is fully charged, you can play back music for around 8 hours at a medium volume (70 dB (A)). The playback time may vary depending on usage (volume/mode).
- ▶ When the battery is dead, the speaker beeps every 2 minutes and the first LED of the battery charge level display **1** starts flashing. When the battery charge level drops too low, the speaker switches off automatically.

Checking the charge level

You can also check the speaker's charge level when it is not charged or while it is being used for charging.

- ◆ While the device is switched on, briefly press any button. The four LEDs of the battery charge level display ❶ show the current charge level of the speaker for about 10 seconds.

NOTE

- For information about checking the speaker's approximate charge level using the battery charge level display ❶, refer to the table in the section ***Charging the internal battery.***

Operation and use

Switching the speaker on/off

- ◆ Press and hold the  button ❷ for about 3 seconds to switch the speaker on and activate the **Bluetooth®** function. The  button ❷ flashes orange twice and you will hear a beep.

- ◆ Press and hold the  button **2** again for about 3 seconds to switch the speaker off and deactivate the **Bluetooth®** function. You will hear a beep and the  button **2** flashes orange twice.

NOTE

- The speaker switches off automatically after 15 minutes if there is no playback and no buttons are pressed.

Pairing the speaker with a Bluetooth® device

Before you can use the speaker for music playback via **Bluetooth®**, you must pair it with a compatible external **Bluetooth®** playback device.

- ◆ Press and hold the  button **2** for about 3 seconds to switch the speaker on and activate the **Bluetooth®** function. The  button **2** flashes orange twice and you will hear a beep. The  button **2** then flashes alternately orange and blue.

- ◆ Set the external playback device so that it scans for **Bluetooth®** devices. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- ◆ Select the entry **SLB 20 A1** from the list of found **Bluetooth®** devices in the settings menu of your external playback device. The external playback device is now automatically connected to the speaker via **Bluetooth®**. You will hear a short beep when the connection has been successfully established. The  button **2** lights up permanently blue in **Bluetooth®** mode.

You can now use the speaker to listen to music from your external playback device wirelessly.

NOTE

- To end the **Bluetooth®** connection, press the  button **3** (see also the section **Button functions**).

NOTE

- ▶ If the **Bluetooth®** function is activated, the speaker switches itself off automatically after 3 minutes if no **Bluetooth®** connection is made to an external playback device.
- ▶ The next time you turn on the speaker, it will connect automatically to the last-connected external playback device. If your external playback device does not automatically reconnect to the speaker, you will have to re-establish the connection manually. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.

NFC function

The NFC function (*Near Field Communication*) can be used to quickly and easily establish a **Bluetooth®** connection with an already coupled external playback device.

NOTE

- ▶ Using the NFC function to establish a **Bluetooth®** connection only works under the following conditions:
 - The external playback device is less than 1 cm from the **NFC** logo on the top of the speaker.
 - The speaker is not connected to another external playback device via **Bluetooth®**.
- ◆ Make sure that the speaker is switched on.
- ◆ Turn on the NFC function on the external playback device. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- ◆ Hold the external playback device less than 1 cm from the **NFC** logo on the top of the speaker.
Alternatively, you can lay the external playback device directly onto the **NFC** logo on the top of the speaker.
- ◆ Confirm the connection once the corresponding message appears on the display of the external playback device.

- ◆ The external playback device is automatically connected to the speaker via **Bluetooth®**.

You will hear a short beep when the connection has been successfully established. The  button **2** lights up permanently blue in **Bluetooth®** mode.

You can now use the speaker to listen to music from your external playback device wirelessly.

Button functions

Button	Function
	► Press and hold for approx. 3 seconds to switch the speaker on/off.
UP	► Press briefly to switch on the BassBoost function. ► Press again to switch off the BassBoost function.

Button	Function
	▶ Press briefly to disconnect the currently connected external Bluetooth® playback device from the speaker (only if there is an active Bluetooth® connection). Afterwards, the  button ② flashes alternately orange and blue and the speaker can again be connected to an external playback device.
	▶ Press briefly to play/pause the music (only during playback via Bluetooth®). ▶ Press briefly to mute the speaker. Press briefly again to unmute (only during AUX operation).

Button	Function
	▶ Press briefly to decrease the volume. When you reach the minimum volume, you will hear a short beep. Alternatively, you can decrease the volume on the external playback device. ▶ Press and hold for around 3 seconds to jump back to beginning of the current track. Within 3 seconds, press and hold again for around 3 seconds to jump to the previous track (only during playback via Bluetooth®).
	▶ Press briefly to increase the volume. When you reach the maximum volume you will hear a short beep. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device. ▶ Press and hold for around 3 seconds to jump to the next track (only during playback via Bluetooth®).

NOTE

- ▶ Depending on the external playback device being used and its operating system, it is possible that the volume on the speaker and the external playback device are adjusted independently of each other. For example, if the volume of the speaker is set to maximum and the volume of the external playback device is set to minimum, you will hear nothing through the speaker.
- ▶ Depending on the external playback device being used and the operating system, it is possible that not all functions will be supported.

Telephone functions

The following telephone functions are only available when the speaker and the smart-phone are connected to each other via **Bluetooth®**.

NOTE

- ▶ It is possible that not all functions will be supported depending on the smart-phone used and its operating system.

Making a call

NOTE

- ▶ The speaker has an integrated microphone **10** on the right front side, which can be used for telephone calls.
- ◆ Use your smartphone to dial the required telephone number. The call is automatically transferred to the speaker.
- ◆ Speak into the smartphone's microphone or into the speaker microphone **10** to make the call. The sound is played through the speaker.

Accepting/ending/rejecting a call

NOTE

- ▶ If you are listening to music and receive a call, you will hear the ring tone via the speaker and playback is stopped. After finishing the call, playback will be resumed automatically.
- ▶ Acceptance/termination of the call can be carried out via the smartphone or the speaker. The sound is automatically played back through the speaker.

▶ button	Function
Press 1 x briefly (for incoming call)	Accept call
Press 1 x briefly (during call)	End call
Press and hold for approx. 3 seconds (for incoming calls)	Reject call
Press and hold for approx. 3 seconds (during a call)	Switch play- back between speaker and smartphone

BassBoost

You can use the BassBoost function to increase the bass playback.

- ◆ Briefly press the **UP** button **7** to activate the BassBoost function.
The **UP** button **7** lights up green.
- ◆ Briefly press the **UP** button **7** again to switch off the BassBoost function.
The light on the **UP** button **7** goes out.

TWS function

The TWS ("True Wireless Stereo") function allows two speakers to be connected to each other.

The left speaker functions as the main speaker which is connected to a **Bluetooth®** device. This speaker transmits the sound coming from the **Bluetooth®** device to the right speaker.

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLB 20 A1** (IAN 341802), it is possible to connect both loudspeakers to each other and use them as a stereo loudspeaker system via the TWS function. You can purchase a second loudspeaker at www.lidl.de/de/onlineshop. If the speakers are out of stock, you can also purchase an additional speaker at www.kompernass.com.

Switching on TWS mode

NOTE

- ▶ Do not activate TWS mode if there is an existing **Bluetooth®** connection between a speaker and an external **Bluetooth®** device.

◆ Switch on both speakers.

- ◆ Press the **UP** button **7** on the first speaker (which will function as the left speaker) for about 3 seconds. You will hear a beep and the TWS LED  **8** flashes green during the pairing.
- ◆ If the pairing of the two speakers has been successful, you will hear a short beep. TWS mode is active and the TWS LEDs  **8** on both speakers light up green.
- ◆ Pair the left speaker with an external **Bluetooth®** device.
- ◆ Start playback on the external **Bluetooth®** device.

NOTE

- ▶ If you do not pair the two speakers within 3 minutes, the speakers will turn off automatically. In this case, you will have to switch the speakers back on again before restarting the pairing process.
- ▶ Make sure you position the left and right speakers correctly for playback.
- ▶ The Play/Pause/Forward/Back/Bass-Boost buttons work on both speakers in TWS mode.

Switching off TWS mode

- ◆ Press the **UP** button **7** on the left or right speaker for about 3 seconds to deactivate TWS mode. You will hear a beep and the TWS LED  **8** goes out on both speakers. Playback is resumed via the left speaker.

NOTE

- ◆ Press the **UP** button **7** on the left speaker for about 2 seconds to reactivate the TWS mode.

Connecting external playback devices (AUX mode)

In AUX mode, you can connect external playback devices such as an MP3 player or a smartphone to the speaker to use them as the playback source for the speaker.

- ◆ Make sure that the speaker is switched off.
- ◆ Connect the 3.5 mm jack cable **15** to the external playback device and the **AUX** input **12** on the speaker.

- ◆ Press and hold the  button **2** for about 2 seconds to switch the speaker on. You will hear a beep and the  button **2** lights up orange.
- ◆ Start playback on the external playback device.
- ◆ Set the desired volume using the  button **6** or the  button **4** on the speaker. Alternatively, you can adjust the volume on the external playback device.
- ◆ Press the  button **5** if you want to mute the speaker. Pressing the  button **5** again briefly will unmute the speaker.
- ◆ To exit AUX mode, turn off the speaker and remove the 3.5 mm jack cable **15** from the **AUX** input **12** on the speaker.

NOTE

- ▶ In AUX mode, the speaker switches off automatically after 15 minutes if no playback is made via an external playback device.
- ▶ In AUX mode, the **Bluetooth®** function is deactivated. It is also no longer possible to use the  button **6** or the  button **4** to skip to the next/previous track.

Charging external devices

- ◆ Make sure that the speaker is switched on.
- ◆ Connect the Micro USB plug of the USB charging cable **14** to the Micro USB connector of the external device you want to charge.
- ◆ Connect the USB type-A connector on the USB charging cable **14** to the USB type-A socket **OUTPUT 11** on the speaker. The charging process begins automatically.

NOTE

- ▶ Alternatively, you can also use the original USB charging cable provided by the respective device manufacturer to charge an external device on the speaker.
- ◆ If charging does not start automatically, briefly press the  button **2** to start the charging process.
- ◆ During the charging process, the current charge level of the speaker is indicated by the four LEDs of the battery charge level display **1** (see table in the section **Charging the internal battery**).
- ◆ To stop charging, disconnect the USB charging cable **14** from the external device and the speaker. The four LEDs of the battery charge level display **1** go out after about 10 seconds.

Troubleshooting

If you cannot connect the speaker to a compatible external **Bluetooth®** playback device, proceed as follows:

Possible cause	Remedy
The Bluetooth® function is deactivated on the external playback device.	Activate the Bluetooth® function on the external playback device.
The 3.5 mm jack cable 15 is connected to the AUX input 12 on the speaker.	Remove the 3.5 mm jack cable 15 from the AUX input 12 on the speaker.
The speaker is still connected to another external playback device.	Terminate the connection to the other external playback device.

Possible cause	Remedy
The speaker is more than 10 metres away from the external playback device or there are obstacles or other electronic devices in between.	Reduce the distance between the speaker and the external playback device. Make sure that no obstacles or other electronic devices can obstruct the connection.
The speaker is not switched on.	Switch on the speaker.

The following table will help you to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
The speaker will not switch on.	The internal battery is empty.	Charge the internal battery (see section Charging the internal battery)
No sound.	The speaker is not switched on.	Press and hold the  button 2 for about 2 seconds to switch the speaker on.
	The volume is set to minimum.	Set the desired volume with the  button 6 . If necessary, also increase the volume on the external playback device.

Fault	Possible cause	Remedy
No sound.	The speaker is muted in AUX mode.	Press the ► button 5 to unmute the speaker.
	The external playback device is muted in AUX operation.	Unmute the external playback device.
	In AUX mode, the 3.5 mm jack cable 15 is not correctly connected.	Ensure that the 3.5 mm jack cable 15 is correctly connected to the AUX input 12 on the speaker and the external playback device.

Cleaning

ATTENTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
 - ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.
- ◆ Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

Storage when not in use

- ◆ Store the device in a location which is clean, dry, dust-free and not in direct sunlight.
- ◆ To ensure a long battery life, charge the battery at regular intervals.

Disposal

Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The integrated rechargeable battery in this device cannot be removed for disposal.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites

Appendix

Technical specifications

Operating voltage, current input	5 V $\overline{=}$ (DC), 2000 mA (via Micro USB connection)
Operating voltage, current output	5 V $\overline{=}$ (DC), 1000 mA (via USB type-A connection)
Bluetooth® specifications	Version 4.2 (up to 10 m range)
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Supported Bluetooth® profiles	HSP*/HFP*/ AVRCP*/A2DP* (*if supported by the Bluetooth® playback device)
Speaker output	2 x approx. 10 W RMS (10% THD)
Speaker impedance	4 Ω
Frequency range	20–20,000 Hz

Integrated battery (lithium-ion)	7.4 V / 2600 mAh (19.24 Wh)
AUX input	3.5 mm Ø jack socket
USB charging socket (DC 5 V)	Micro USB 2.0
Operating time	approx. 8 h (music playback at a medium volume of 70 dB (A))
Charging time	approx. 4–6 hrs (at a charging current of 2000 mA)
Operating temper- ature	5°C to 35°C
Storage temperature	0°C to 40°C
Humidity (no condensation)	≤ 75%
Protection class	IPX5 (Protection against water jets from any direction)
Dimensions	approx. 190 x 68 x 70 mm
Weight	approx. 600 g

Simplified EU declaration of conformity



Kompernaß Handels GmbH hereby declares that the radio system **Bluetooth®** Speaker SLB 20 A1 complies with the essential requirements and other relevant regulations of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.kompernass.com/support/341802_DOC.pdf

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

SILVERCREST®

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 341802_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 103

Informationen zu dieser	
Bedienungsanleitung	103
Urheberrecht	103
Hinweise zu Warenzeichen	104
Bestimmungsgemäße Verwendung . . .	104
Verwendete Warnhinweise und	
Symbole	105

Sicherheit. 107

Grundlegende Sicherheitshinweise . . .	108
Gefahr von Gehörschäden	111
Hinweise zur Funkschnittstelle.	112

Teilebeschreibung. 113

Inbetriebnahme 114

Lieferumfang und	
Transportinspektion.	114
Internen Akku laden	115
Ladezustand prüfen	118

Bedienung und Betrieb. 118

Lautsprecher ein-/ausschalten	118
Lautsprecher mit einem	
Bluetooth® -Gerät koppeln	119
NFC-Funktion	121

Tastenfunktionen	123
Telefonfunktionen	127
BassBoost	129
TWS-Funktion	129
Externe Wiedergabegeräte anschießen (AUX-Betrieb)	132
Externe Geräte laden	134
Fehlerbehebung	136
Reinigung	140
Lagerung bei Nichtbenutzung. .	140
Entsorgung	141
Gerät entsorgen	141
Verpackung entsorgen	142
Anhang	143
Technische Daten	143
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	145
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	145
Service	149
Importeur	150

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel über ein externes Wiedergabegerät abgespielt werden können.

Dieses Gerät dient außerdem zum Aufladen von mobilen Geräten, die standardmäßig über einen USB-Anschluss aufgeladen werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse des Gerätes und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.

Es besteht Verletzungsgefahr!

- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
-  **WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.

- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.

- **⚠ WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Ein Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen (IPX5) ist nur unter der Bedingung gegeben, dass die Schutzabdeckung am Gerät komplett geschlossen ist.

Gefahr von Gehörschäden

⚠ WARNUNG



Gefahr durch zu hohe Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie zu hohe Lautstärken, wenn Sie das Gerät benutzen, insbesondere über längere Zeiträume und bei Verwendung von Kopfhörern.

Hinweise zur Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in Ihrer Funktion beeinträchtigen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Batteriestatusanzeige (mit LED)
- ❷ Taste  (mit LED)
- ❸ Taste 
- ❹ Taste 
- ❺ Taste 
- ❻ Taste 
- ❼ Taste **UP** (mit LED)
- ❽ TWS LED 
- ❾ Schutzabdeckung
- ❿ Mikrofon
- ⓫ USB Typ A-Anschluss **OUTPUT**
(Ladeausgang)
- ⓫ **AUX**-Anschluss
(3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- ⓫ Micro USB-Anschluss **INPUT**
(Ladeeingang)
- ⓫ USB-Ladekabel
(USB Typ A auf Micro USB)
- ⓫ 3,5 mm-Klinkenkabel
(3,5 mm auf 3,5 mm)

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät mit allen Teilen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- **Bluetooth®**-Lautsprecher SLB 20 A1
- Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- Quick Start Guide (Kurzanleitung)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Internen Akku laden

ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den internen Akku nur in trockenen Innenräumen.

HINWEIS

- ▶ Vor der Nutzung des Lautsprechers muss der interne Akku vollständig geladen werden.
- ▶ Der Lautsprecher darf niemals geladen und gleichzeitig zum Laden eines externen Gerätes genutzt werden.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel 14 zum Laden des Lautsprechers.
- ▶ Entfernen Sie immer das USB-Ladekabel 14 nach Beendigung des Ladevorgangs.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist. Falls der Lautsprecher eingeschaltet ist, leuchtet die Batteriestatusanzeige 1 und die Taste 2 blinkt abwechselnd orange und blau (bzw. leuchtet blau bei einer aktiven **Bluetooth®**-Verbindung). Um den Lautsprecher auszuschalten, halten Sie die Taste 2 ca. 3 Sekunden gedrückt.

- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels ⑭ mit einem USB-Netzteil (5 V, mindestens 900 mA) oder einem USB-3.0-Anschluss (zu erkennen an der blauen USB-Buchse) Ihres Computers.
- ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabels ⑭ mit dem Micro USB-Anschluss **INPUT** ⑬ des Lautsprechers.

In der folgenden Tabelle sind ungefähre Angaben über den Ladezustand des Lautsprechers anhand der vier LEDs der Batteriestatusanzeige ① aufgeführt:

LED-Anzeige	Ladezu- stand
Eine LED blinkt	< 5 %
Eine LED leuchtet	5 - 25 %
Zwei LEDs leuchten	25-50 %
Drei LEDs leuchten	50-75 %
Vier LEDs leuchten	75-100 %

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher kann auch während der Musikwiedergabe aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
- ▶ Die Batteriestatusanzeige **1** leuchtet während des Ladevorgangs. Wenn der Akku vollständig geladen, ist erloscht die Batteriestatusanzeige **1**.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 4 - 6 Stunden bei einem Ladestrom von 2000 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 8 Stunden bei mittlerer Lautstärke (70 dB(A)) möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung (Lautstärke/Betriebsart) schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, ertönt alle 2 Minuten ein Signalton und die erste LED der Batteriestatusanzeige **1** blinkt auf. Wenn die Akkuleistung zu gering wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Ladezustand prüfen

Sie können den Ladezustand des Lautsprechers auch prüfen, wenn dieser nicht geladen oder zum Laden verwendet wird.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand kurz eine beliebige Taste. Die vier LEDs der Batteriestatusanzeige ❶ zeigen für ca. 10 Sekunden den aktuellen Ladezustand des Lautsprechers an.

HINWEIS

- Ungefähre Angaben über den Ladezustand des Lautsprechers anhand der Batteriestatusanzeige ❶ finden Sie in der Tabelle im Kapitel **Internen Akku laden**.

Bedienung und Betrieb

Lautsprecher ein-/ausschalten

- ◆ Halten Sie die Taste  ❷ für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die Taste  ❷ blinkt zweimal orange und es ertönt ein Signalton.

- ◆ Halten Sie die Taste  **2** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt ein Signalton und die Taste  **2** blinkt zweimal orange.

HINWEIS

- Der Lautsprecher schaltet sich automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Wiedergabe erfolgt und keine Taste gedrückt wird.

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Bevor Sie den Lautsprecher für die Musikwiedergabe über **Bluetooth®** verwenden können, müssen Sie ihn mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- ◆ Halten Sie die Taste  **2** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die Taste  **2** blinkt zweimal orange und es ertönt ein Signalton. Anschließend blinkt die Taste  **2** abwechselnd orange und blau.

- ◆ Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen **Bluetooth®**-Geräte im Einstellungsmenü Ihres externen Wiedergabegerätes den Eintrag **SLB 20 A1** aus. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über **Bluetooth®** mit dem Lautsprecher verbunden. Es ertönt ein kurzer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Die Taste  **2** leuchtet im **Bluetooth®**-Betrieb durchgehend blau.

Sie können nun den Lautsprecher verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher anzuhören.

HINWEIS

- Um die **Bluetooth®**-Verbindung wieder zu trennen, drücken Sie kurz die Taste  **3** (siehe auch Kapitel **Tastenfunktionen**).

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich bei aktivierter **Bluetooth®**-Funktion automatisch nach 3 Minuten aus, wenn keine **Bluetooth®**-Verbindung hergestellt wird.
- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.

NFC-Funktion

Mit der NFC-Funktion (engl. *Near Field Communicaton*) können Sie schnell und einfach eine **Bluetooth®**-Verbindung mit einem bereits gekoppelten externen Wiedergabegerät herstellen.

HINWEIS

- ▶ Die NFC-Funktion zum Herstellen einer **Bluetooth®**-Verbindung funktioniert nur unter folgenden Voraussetzungen:
 - Das externe Wiedergabegerät ist weniger als 1 cm vom **NFC**-Schriftzug an der Oberseite des Lautsprechers entfernt.
 - Der Lautsprecher ist nicht über **Bluetooth®** mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbunden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- ◆ Schalten Sie an dem externen Wiedergabegerät die NFC-Funktion ein. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ◆ Halten Sie das externe Wiedergabegerät in geringem Abstand (weniger als 1 cm) über den **NFC**-Schriftzug an der Oberseite des Lautsprechers. Alternativ können Sie das externe Wiedergabegerät auch direkt auf den **NFC**-Schriftzug an der Oberseite des Lautsprechers legen.

- ◆ Bestätigen Sie den Verbindungsaufbau, wenn eine entsprechende Meldung im Display des externen Wiedergabegerätes erscheint.
- ◆ Das externe Wiedergabegerät wird automatisch über **Bluetooth®** mit dem Lautsprecher verbunden. Es ertönt ein kurzer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Die Taste  **2** leuchtet im **Bluetooth®**-Betrieb durchgehend blau.

Sie können nun den Lautsprecher verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher anzuhören.

Tastenfunktionen

Taste	Funktion
	► Für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, um den Lautsprecher ein-/auszuschalten.
UP	► Kurz drücken, um die Bass-Boost-Funktion einzuschalten. ► Erneut kurz drücken, um die BassBoost-Funktion auszuschalten.

Taste	Funktion
	▶ Kurz drücken um das aktuell über Bluetooth® verbundene externe Wiedergabegerät vom Lautsprecher zu entkoppeln (nur bei aktiver Bluetooth®-Verbindung). Danach blinkt die Taste  2 abwechselnd orange und blau und der Lautsprecher kann erneut mit einem externen Wiedergabegerät gekoppelt werden.
	▶ Kurz drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten (nur bei Wiedergabe über Bluetooth®). ▶ Kurz drücken, um den Lautsprecher stumm zu schalten. Erneut kurz drücken, um die Stummschaltung aufzuheben (nur bei AUX-Betrieb).

Taste	Funktion
	▶ Kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ▶ Für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 3 Sekunden erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln (nur bei Wiedergabe über Bluetooth®).

Taste	Funktion
	▶ Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ▶ Für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, um zum nächsten Titel zu wechseln (nur bei Wiedergabe über Bluetooth®).

HINWEIS

- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass das Einstellen der Lautstärke am Lautsprecher und am externen Wiedergabegerät unabhängig voneinander erfolgt. Wenn z. B. die Lautstärke des Lautsprechers auf Maximum eingestellt ist und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes auf Minimum, hören Sie über den Lautsprecher nichts.
- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Telefonfunktionen

Die folgenden Telefonfunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Lautsprecher und das Smartphone über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

HINWEIS

- In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

Anruf tätigen

HINWEIS

- Der Lautsprecher verfügt an der rechten Vorderseite über ein integriertes Mikrofon ⑩, das für Telefonate verwendet werden kann.
- ◆ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zum Lautsprecher weitergeleitet.
- ◆ Sprechen Sie in das Mikrofon des Smartphones oder in das Mikrofon ⑩ des Lautsprechers, um das Telefonat zu führen. Die Ton wird über den Lautsprecher wiedergegeben.

Anruf annehmen / beenden / abweisen

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton über den Lautsprecher und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- ▶ Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über den Lautsprecher oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über den Lautsprecher wiedergegeben.

Taste ►	Funktion
1 x kurz drücken (bei ankommendem Telefonat)	Anruf annehmen
1 x kurz drücken (bei bestehendem Telefonat)	Anruf beenden
ca. 3 Sekunden gedrückt halten (bei ankommendem Telefonat)	Anruf abweisen

Taste ►	Funktion
ca. 3 Sekunden gedrückt halten (bei bestehendem Telefonat)	Wiedergabe zwischen Lautsprecher und Smartphone wechseln

BassBoost

Mit der BassBoost-Funktion können Sie die Bass-Wiedergabe erhöhen.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste **UP 7**, um die BassBoost-Funktion einzuschalten. Die Taste **UP 7** leuchtet grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste **UP 7**, um die BassBoost-Funktion wieder auszuschalten. Die Taste **UP 7** leuchtet nicht mehr.

TWS-Funktion

Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

Mit einem zweiten Lautsprecher des gleichen Typs **SLB 20 A1** (IAN 341802) besteht die Möglichkeit über die TWS-Funktion beide Lautsprecher miteinander zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden. Ein zweiter Lautsprecher kann unter www.lidl.de/de/onlineshop erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter www.kompernass.com erwerben.

TWS-Modus einschalten

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den TWS-Modus einschalten, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem externen **Bluetooth®**-Gerät bestehen.

- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.
- ◆ Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste **UP 7** am ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher dienen soll. Ein Signalton ertönt und die TWS LED **↔ 8** blinkt während der Kopplung grün.

- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiv und die TWS LED  8 beider Lautsprecher leuchtet grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem externen **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am externen **Bluetooth®**-Gerät.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für Wiedergabe/Pause/Vor/Zurück/BassBoost funktionieren im TWS-Modus an beiden Lautsprechern.

TWS-Modus ausschalten

- ◆ Drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste **UP** **7** am linken oder am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus auszuschalten. Ein Signalton ertönt und die TWS LED  **8** erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.

HINWEIS

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **UP** **7** am linken Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder einzuschalten.

Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)

Im AUX-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone am Lautsprecher anschließen, um diese als Wiedergabequelle für den Lautsprecher zu verwenden.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.

- ◆ Verbinden Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **15** mit dem externen Wiedergabegerät und dem **AUX**-Anschluss **12** des Lautsprechers.
- ◆ Halten Sie die Taste  **2** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt ein Signalton und die Taste  **2** leuchtet orange.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am externen Wiedergabegerät.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste  **6** bzw. Taste  **4** am Lautsprecher ein. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste  **5**, wenn Sie den Lautsprecher stumm schalten möchten. Ein erneutes kurzes Drücken der Taste  **5** hebt die Stummschaltung wieder auf.
- ◆ Zum Beenden des **AUX**-Betriebs schalten Sie den Lautsprecher aus und entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **15** vom **AUX**-Anschluss **12** des Lautsprechers.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich im AUX-Betrieb automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Wiedergabe über ein externes Wiedergabegerät erfolgt.
- ▶ Im AUX-Betrieb ist die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert. Es ist außerdem nicht möglich, mit der Taste  **6** bzw. Taste  **4** zum nächsten bzw. vorherigen Titel zu wechseln.

Externe Geräte laden

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabels **14** mit dem Micro USB-Anschluss des zu ladenden externen Gerätes.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **14** mit dem USB Typ A-Anschluss **OUTPUT 11** des Lautsprechers. Der Ladevorgang beginnt automatisch.

HINWEIS

- ▶ Alternativ können Sie für das Laden eines externen Gerätes am Lautsprecher auch das originale USB-Ladekabel des jeweiligen Geräteherstellers verwenden.
- ◆ Sollte der Ladevorgang nicht automatisch beginnen, drücken Sie kurz die Taste  **2**, um den Ladevorgang zu starten.
- ◆ Während des Ladevorgangs wird der aktuelle Ladezustand des Lautsprechers anhand der vier LEDs der Batteriestatusanzeige **1** angezeigt (siehe Tabelle im Kapitel **Internen Akku laden**).
- ◆ Um den Ladevorgang zu beenden, entfernen Sie das USB-Ladekabel **14** vom externen Gerät und vom Lautsprecher. Die vier LEDs der Batteriestatusanzeige **1** erlöschen nach ca. 10 Sekunden.

Fehlerbehebung

Wenn Sie den Lautsprecher nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

Mögliche Ursache	Behebung
Am externen Wiedergabegerät ist die Bluetooth® -Funktion nicht aktiviert.	Aktivieren Sie die Bluetooth® -Funktion am externen Wiedergabegerät.
Am AUX -Anschluss ❫ des Lautsprechers ist das 3,5 mm-Klinkenkabel ❮ angeschlossen.	Entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel ❮ vom AUX -Anschluss ❫ des Lautsprechers.
Der Lautsprecher ist noch mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbunden.	Trennen Sie die Verbindung am anderen externen Wiedergabegerät.

Mögliche Ursache	Behebung
Der Lautsprecher ist mehr als 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt oder es befinden sich Hindernisse oder andere elektronische Geräte dazwischen.	Verringern Sie den Abstand zwischen Lautsprecher und externem Wiedergabegerät. Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse oder andere elektronischen Geräte die Verbindung behindern können.
Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Lautsprecher ein.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist leer.	Laden Sie den internen Akku. (siehe Kapitel Internen Akku laden)
Kein Ton.	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet.	Halten Sie die Taste  2 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit der Taste  6 ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am externen Wiedergabegerät.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Im AUX-Betrieb ist der Lautsprecher stumm geschaltet.	Drücken Sie die Taste ► 5, um die Stumm-schaltung aufzuheben.
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabe-gerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stumm-schaltung am externen Wiedergabe-gerät auf.
	Im AUX-Betrieb ist das 3,5 mm-Klinken-kabel 15 nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm-Klinkenkabel 15 korrekt mit dem AUX-Anschluss 12 des Lautspre-chers und dem externen Wie-dergabegerät verbunden ist.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



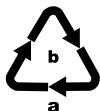
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen

Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom Eingang	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 2000 mA (über Micro USB-Anschluss)
Betriebsspannung, -strom Ausgang	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 1000 mA (über USB Typ A-Anschluss)
Bluetooth® - Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	HSP*/HFP*/ AVRCP*/A2DP* (* wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	2 x ca. 10 W RMS (10 % THD)
Lautsprecherimpe- danz	4 Ω

Frequenzbereich	20-20.000 Hz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	7,4 V / 2600 mAh (19,24 Wh)
AUX-Anschluss	3,5 mm Ø Klinken- buchse
USB-Ladebuchse (DC 5V)	Micro USB 2.0
Betriebszeit	ca. 8 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Laut- stärke von 70 dB(A))
Ladezeit	ca. 4 - 6 h (bei 2000 mA Ladestrom)
Betriebstemperatur	+5° C bis +35° C
Lagertemperatur	0° C bis +40° C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Schutzart	IPX5 (Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen)
Maße	ca. 190 x 68 x 70 mm
Gewicht	ca. 600 g

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Bluetooth®**-Lautsprecher SLB 20 A1 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

www.kompernass.com/support/341802_DOC.pdf

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 341802_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

05 / 2020 · Ident.-No.: SLB20A1-022020-2

IAN 341802_1910

5 